

Gift of Life



Arizona, Inc.

Latidos

Salvando Vidas
Un ♥ a la Vez

<https://www.giftoflifeaz.org>

DENTRO DE ESTA EDICION :

BIENVENIDOS META \$ 2011-2012	1
MIEMBROS DEL COMITÉ MÉXICO-USA VINCULO	2
NOTA DEL PRESIDENT REPORTE COMITÉ DE PACIENTES	3
TRES GENERACIONES APOYAN GOL	4
UNASE CON OOL DONACIONES EN LA WEB	5
TRES DOCTORS DE- FINEN GOL RECIPIENT DE HON KACHINA DR. TEODORI	6
DRY HEAT DONADOR DE GIFT OF LIFE	7

BIENVENIDOS A "LATIDOS"

Bienvenidos al nuevo y reinterpretado boletín de Gift of Life – Latidos!

Mucho ha pasado en los últimos años desde que publicamos el último boletín, por ejemplo, la tecnología. Hemos hecho el cambio de formato de correo postal a electrónico y esperamos lo encuentren mejorado y eso es sin decir el ahorro tremendo para nuestra organización.

Desde la última vez que ustedes supieron de nosotros, Gift of Life ha tenido muchos logros y también algo de angustia al ver crecer la necesidad de nuestros servicios para salvar la vida de niños alrededor del mundo.

La pérdida de nuestro querido patrocinador, Hartley Barker en el 2010, sonó através tanto de los tres distritos rotarios de Arizona como en Gift of Life.

Por favor lea el artículo de los osos de terapia postquirúrgica que ahora se obséquian a cada paciente que recibe un procedimiento para salvarles la vida. Lo hemos otorgado el nombre de "Heartly Bearer" en su honor.

En una nota más feliz, hemos tenido éxito formando relaciones profesionales con docto-



res y hospitales en México, Sri Lanka y la India para ofrecer cirugías para los niños en estos países. Poder hacer estos procedimientos mas cerca al país de origen del paciente nos permite salvar mas vidas y a su vez ahorrar importantes recursos.

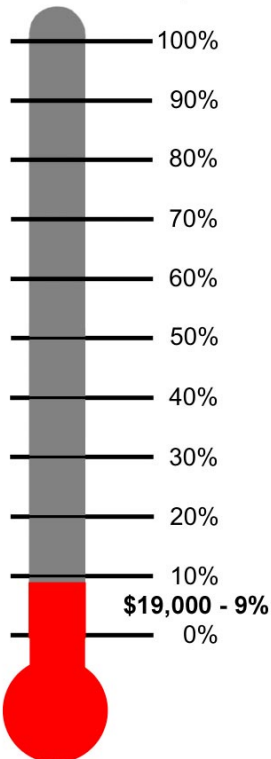
Una vez más, la fundación Michel Finney escogió Gift of Life como una de sus caridades notables con el evento "Dry Heat Comedy Classic" que se celebra cada julio. Si alguna vez ha asistido a una de las Noches de Comedia (y debe – es el mejor entretenimiento dólar por

dólar en Arizona) que a menudo puede oír los comediantes decir que "es un calor seco" - bueno, es gracioso cuando ellos lo dicen. . .! En resumen aquí en Gift of Life, hay mucho que hacer en estos días y esperamos mantenerlos mejor informados sobre nuestra increíble organización.

Ahora contamos con más de 260 vidas salvadas - No está mal para un programa local de los tres distritos Rotarios de Arizona. Esto dicho, aun hay mucho más que hacer. No le sorprenderá a nadie leyendo esto, saber que la economía ha sido muy dura para todas las organizaciones sin fines de lucro, y Gift of Life no es una excepción. Mientras lea de todas las cosas maravillosas que hacemos, por favor tenga en cuenta que operamos con donaciones y unas pocas subvenciones. Le pedimos que considere hacer una donación esta temporada a Gift of Life, su dinero será agradecido "de corazón" por los que mas lo necesitan.

Pam Cohen
Directora de Relaciones Públicas

Gift of Life - AZ Meta: \$220,000



GIFT OF LIFE PONE RETO PARA SU AÑO FISCAL

La Mesa Directiva de GOL-AZ concreto el objetivo financiero de este año fiscal (Julio, 2011 - Junio del 2012) de \$220,000.00 U.S. dlrs. que nos permite hacer 15 o más operaciones de corazón durante este año fiscal. Presentamos este Termómetro de Objetivo GOL-AZ como una manera para que los

amigos de GOL AZ y los rotarios puedan ver donde nos encontramos financieramente en comparación a nuestras metas, que estará en cada boletín que publicamos. Esperamos que usted nos ayude a alcanzar y superar esta META financiera de 2011-2012. Para que sea más fácil hacer una donación, hemos

mejorado nuestra página web para que usted pueda hacer su donación con tarjeta de crédito de forma segura. O si gusta mandar cheque, envíelo a: Gift of Life-Arizona, Inc., 2800 North Central Ave., Suite 1450, Phoenix, AZ 85004 USA. Agradecemos su apoyo.

MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA DE GOL

Servicios Administrativos

Gina M. Guglielmo
Executive Director
Phone 602.445.4343
Fax 602.445.4299
Email gift@giftoflifeaz.org

Miembros del Consejo Directivo:

Gary L. Whiting, PDG
GOL-AZ President
Sun Lakes Rotary Club

Michael Burke
GOL-AZ Vice President
Phoenix Arcadia Rotary Club

Paul Mittman, ND, EdD
GOL-AZ Secretary
Phoenix 100 Rotary Club

Scott H. Miller
GOL-AZ Treasurer
Scottsdale Rotary Club

John S. Abbs
Immediate Past President
Phoenix Camelback Rotary Club

Comité Ejecutivo:

Gary Whiting, Chair
Michael Burke, Vice President
Paul Mittman, Secretary
Scott Miller, Treasurer

John Abbs, Immediate Past President

Gina Guglielmo, Executive Director

Miembros Votantes

John Abbs
Phoenix Camelback Rotary Club

Michael Burke
Phoenix Arcadia Rotary Club

Pamela Cohen
Mesa West Rotary Club

Dick Eisenach
Phoenix 100 Rotary Club

Charles F. Flint
Mesa West Rotary Club

Carolee Terpstra, RN
Peoria North Rotary Club

Gary Whiting
Sun Lakes Rotary Club

Christine R. Gale
Non-Rotarian

Maribel Guglielmo-Hale
Phoenix Camelback Rotary Club

David Hadley, Jr.
Phoenix West Rotary Club

Rita Hadley
Phoenix West Rotary Club

Ken K. Kermode
Ajo Rotary Club

Bill McGrath
Mesa West Rotary Club

Scott H. Miller
Scottsdale Rotary Club

Paul Mittman, ND, EdD
Phoenix 100 Rotary Club

Karen Panietz, DDS, MSD
Ahwatukee Foothills Rotary Club

Robert Raskin
Phoenix 100 Rotary Club

John Rivers
Phoenix 100 Rotary Club

CONFERENCIA DE LA AMISTAD E INTERCAMBIO DE SUBVENCIONES USA/MÉXICO

La decimosegunda Conferencia Internacional de la Amistad se llevo a cabo del 17-20 de noviembre y fue organizada por el Distrito 5490 de Arizona. La asistencia fue alrededor de 140 rotarios con cerca de 35 procedentes de los distritos rotarios principalmente del Norte de México. Los cuatro días de esta conferencia permitió a los rotarios de Arizona mostrar varios de sus proyectos de subvenciones compartidas y a su vez dio la oportunidad de que todos los Rotarios que asistieron se conocieran mejor, desarrollaran amistades y discutieran temas y las necesidades, tanto en Arizona como en México, por lo cual los Rotarios podrían trabajar juntos du-

rante el año Rotario 2011-12 de Subvenciones Compartidas.

El sábado se dedicaron a demostrar y explicar todas las posibles subvenciones compartidas por cada uno de los Clubs Rotarios de Arizona y México de forma que cada uno podría decidir como quiere participar. Este día le dio la oportunidad a Gift of Life-Arizona mostrar nuestro proyecto a los clubs Rotarios Mexicanos y acentuar amistades con los clubs de Hermosillo y Puebla. Varios no sabían que Gift of Life ha facilitado 157 cirugías de corazón para niños de México con bajos recursos y los últimos 3 en Puebla, México empezando en Julio del 2011. Por esta razón GOL-AZ pudo concretar la



amistad con los Rotarios de Puebla y el Gobernador del Distrito 4180, José de Jesús Alarcón Cardoso explorando hacer mas cirugías en Puebla en el futuro y a su vez obsequiarles con un oso "Heartly Bearer" para

que se lo den al próximo niño que tenga cirugía. Con el deseo de volverlos a ver en la próxima Conferencia de la Amistad en Mexico donde con seguridad asistiremos.

NOTA DEL PRESIDENTE

El programa de GOL-AZ esta en su veintiseisavo (26) año de servicio proporcionando intervención médica y quirúrgica a niños de escasos recursos de todas partes del mundo, que sufren de defectos congénitos del corazón sin consideración de raza, fe, religión ni origen nacional, quienes no tendrían acceso a este tipo de intervención.

Nuestro progreso desde 1985 ha resultado en más de 265 pequeños que han recibido este tipo de cirugías a niños de 24 países diferentes de los cuales 23 han sido de Arizona. Cuando se suma todo junto incluyendo más de 60 programas Rotarios de Gift of Life alrededor del mundo, resulta en más de 12,000 niños que han recibido la oportunidad de tener una vida sana y normal. Quien sabe, quizás uno de estos niños puede ser el líder de su país o alguien que puede cambiar el mundo. Creo que todos podemos estar de acuerdo que esta es una manera fantástica de promover paz en el mundo y mejor entendimiento entre

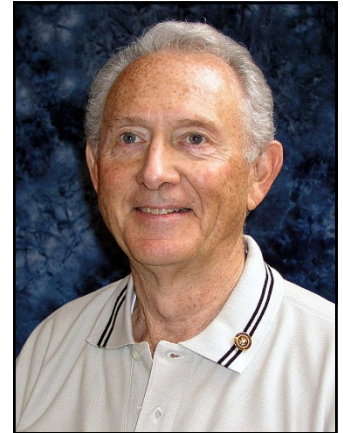
los seres de este mundo.

Para poder proporcionar estas cirugías de corazón abierto, no solo se necesita dinero para pagar la donación fija a la fundación del hospital, pero también se necesita disponibilidad de voluntarios que son cardiólogos pediatras, cirujanos cardiovasculares pediatras, personal profesional y hospitales que donan de su tiempo, conocimientos, suministros y camas hospitalarias para llevar a cabo una cirugía que normalmente cuesta \$100,000.00 dólares. Quitamos uno de estos ingredientes y la cirugía que podría salvar la vida de un niño no sería posible. Por este motivo nuestros miembros de la Mesa Directiva están constantemente involucrados cada mes en estas tres áreas críticas para que no tengamos que negar una oportunidad de salvar la vida de un niño que lo necesita. Por lo cual hemos tenido la bendición de trabajar con tantos cardiólogos expertos y dedicados tanto como otros profesionales aquí en Arizona, México y en India donde se están

llevando a cabo cirugías, en cinco hospitales de Arizona, seis de México, y dos en la India durante 26 años. Junto con la Mesa Directiva de Gift of Life-Arizona me gustaría extender nuestro sincero agradecimiento a todos los que participaron.

Mientras leen esta primera versión electrónica de "Latidos" espero que sientan nuestro orgullo en todos nuestros acontecimientos y en lo que nos puede traer el futuro con nuestros amigos de Gift of Life en México, los invitamos a que compartan este boletín y nuestra historia, con sus amigos y familia para que ellos también puedan ser parte de salvar la vida en un niño. Igualmente les pedimos se mantengan informados sobre nuestro progreso visitando nuestra página web www.giftoflifeaz.org y en Facebook y YouTube donde también puede ver nuestros éxitos y hacernos saber si les "gusta" lo que estamos haciendo.

Entrando a esta temporada navideña sabiendo que GOL-AZ es una organiza-



ción sin fines de lucro, les invitamos consideren hacer una donación y hacernos su caridad escogida. Como parte de nuestros cambios en la página web ahora pueden hacer una donación "segura" directamente o si prefieren pueden mandar un cheque a nuestra dirección en Arizona: 2800 N. Central Ave., Ste. 1450, Phoenix, AZ 85004.

Sinceramente,

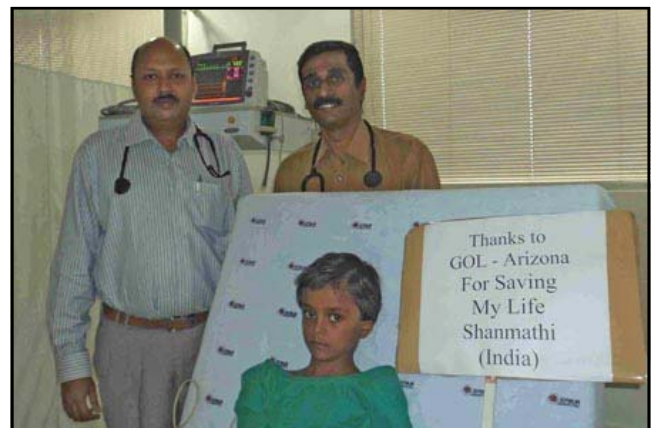
Gary Whiting
Gobernador de Distrito en AZ
Presidente de GOL-AZ

REPORTE DEL COMITÉ DE PACIENTES

El comité ha estado muy ocupado durante los primeros 10 meses de este año. Llegamos a otro acuerdo para hacer cirugías para niños con escasos recursos que sin esta oportunidad no podrían vivir una vida normal o no seguir viviendo. Más allá de este acuerdo que tenemos con el Distrito 2980 de Salem, India, y dos hospitales en ese país; y con el Distrito 4100 de Hermosillo, México y cinco hospitales en ese país, también ahora tenemos acuerdo con el Distrito 4180 de Puebla, México. Tras llegar a este acuerdo en Agosto hemos tenido cuatro cirugías exitosas en el "Hospital del Niño Poblano" y tenemos uno más que llevar a cabo antes de fin de año. En total se han

llevado a cabo 14 cirugías en 10 meses en 5 hospitales diferentes en 3 países incluyendo St. Joseph's Hospital en Phoenix.

Nuestra última cirugía se llevo a cabo en India donde la niña Shanmati tuvo su procedimiento en el Palaniandi Mudaliar Memorial Hospital. Ella tiene 9 años y viene de la provincia de Tamil Nadu en el pueblo de Harur cerca de Salem, India donde vive con cuatro hermanos. Su mamá es ama de casa y su papa es campesino. Fue diagnosticada con un Ducto Arterioso Patente lo cual causa infecciones de las vías respiratorias frecuentes y retraso en desarrollo pesando solo 15 kilos. Su ducto fue cerrado por cateterismo con un pro-



nóstico favorable que le permitirá vivir una vida normal.

Actualmente tenemos 22 pacientes en nuestra lista de espera y ayuda financiera es necesaria para poder llevar a cabo estas cirugías

en los próximos 12 meses. Agradecemos los clubs en los Distritos 5500, 5510 y 5490 quienes han apoyado a Gift of Life-Arizona.

MARIBEL J. GUGLIELMO-HALE
Directora del Comité de Pacientes

TRES GENERACIONES DAN SU APOYO A GIFT OF LIFE-ARIZONA

Se hace historia!

GOL-AZ ha recibido apoyo significativo de las tres generaciones de la familia de John Van Houten. GOL-AZ quiere decirles sinceramente GRACIAS al Rotario de Flagstaff desde 1990 y pasado Gobernador de Distrito, John Van Houten, su hijo James y su nieto Jameson Van Houten por su ayuda financiera y personal. PGD John se hizo Rotario en 1954 cuando le invitaron a formar parte del Club Rotario de Yuma. Fue muy activo en proyectos de la comunidad de Yuma y pronto se hizo Presidente del Club de Yuma en 1958-59. En los principios de los 60, el negocio de John lo llevo de Yuma a Phoenix donde ayudo a empezar el Club de Phoenix Mid-Town y se hizo miembro fundador. Al crecer su experiencia y liderazgo, John fue elegido como Gobernador de Distrito en 1984-85 en lo que hoy en día es Distrito 5490. Durante su periodo como Gobernador de Distrito Elegido bajo el Gobernador de Distrito en aquel entonces, Jack McFalls, le pidieron a John que investigara un proyecto en el club Rotario de Nueva York llamado Gift of



Life y ver si un proyecto humanitario similar se podría iniciar para los clubs Rotarios de los tres Distritos en Arizona. Junto con la asistencia de unos Rotarios de Arizona y la generosidad de médicos pediátricos en la comunidad, John dio inicio al proyecto Rotario de Gift of Life-Arizona 501(c) 3 sin fines de lucro en abril 1985 durante su periodo como Gobernador de Distrito.

La misión continúa ayudando niños pobres de todas partes del mundo que sufren de defectos congénitos del corazón, y sin esta intervención médica y quirúrgica probablemente no tendrían una vida sana y normal. Y aquí estamos 26 años después y hemos logrado salvar la vida de más de

260 niños de 24 países diferentes de los cuales 23 son de Arizona, con el apoyo financiero de Clubs Rotarios, miembros Rotarios, amigos de Rotarios y amigos de Gift of Life-AZ, crecemos cada año. Cuando se hizo la primera cirugía GOL-AZ pago \$3,500 dólares a la fundación hospitalaria para una cirugía que cuesta \$100,000. Desde entonces hemos tenido que incrementar este pago fijo a \$5,000 luego \$6,000 y ahora estamos acercándonos a \$12,000 por cada cirugía por causa del incremento de costos hospitalarios y nuestra situación económica. En este momento hay 23 niños en la lista de espera mientras traba-

jamos con hospitales para conseguir camas, profesionales y apoyo de los cardiólogos pediatras y cirujanos pediatras cardiovasculares quienes donan de su tiempo y experiencia con tanta generosidad para salvar la vida de estos niños. Nos gustaría poder contar con su apoyo como la familia Van Houten, en hacer una donación financiera para hacer posible este trabajo tan importante. Para mas información y hacer una donación, vaya a nuestra página web www.giftoflifeaz.org o visítenos en Facebook haciendo clic si les "gusta" nuestra página y proyecto.



Please join Gift of Life/AZ

in honoring the selfless contributions of Dr. Teodori in helping to save the lives of children, throughout the world, who otherwise would have died from congenital

heart defects. We speak for those who could not be present tonight and for those whose lives were changed forever. Our endless and heartfelt gratitude to our own **"Prince of Hearts"**

Gift of Life/AZ, Inc. and its Board, Rotarians of Districts 5490, 5500, 5510, and more than 250 children across the world – thank you, from the bottom of our hearts.



Please consider making a contribution to Gift of Life—Arizona:
<https://www.giftoflifeaz.org/donate.php>

TRES DOCTORES DEFINEN EL ESPIRITU DE GIFT OF LIFE—ARIZONA

Estos tres doctores están al centro de lo que significa Gift of Life-Arizona. En conjunto el Dr. Jeremy Torstveit, cirujano cardiotorácico pediatra retirado, Dr. Michael Teodori, cirujano cardiotorácico pediatra y Dr. Dudley Halpe cardiólogo pediatra han realizado más de 75 de nuestros 265 procedimientos al día que incluyen niños de 24 países de los cuales 23 son de Arizona.

El Dr. Jeremy Torstveit fue el cirujano cardiotorácico principal durante más de 10 años hasta 1998 logrando 22 procedimientos correctivos del corazón durante estos años a niños de 5 países diferentes.

El Dr. Michael Teodori recibió recientemente el premio "Hon Kachina" por su labor como voluntario para Gift of Life-Arizona y ha trabajado como voluntario con nuestra organización desde 1994. El ha llevado a cabo más de 40 procedimientos incluso, algunos casos sumamente complejos, y el continúa siendo campeón de nuestra causa en el Hospital de la Universidad de Arizona en Tucson, Arizona.

El Dr. Halpe fue uno de los fundadores del grupo Arizona Pediatric Cardiology Consultants y miembro de la mesa directiva de Gift of Life – Arizona durante más de 20 años y fue nuestro cardiólogo principal para



todos nuestros pacientes hasta el 2008. El gran trabajo y dedicación de estos doctores a estos niños de bajos recursos es como podemos cumplir nuestra misión durante más de 25 años. Nuestra meta es proporcionar ayuda médica y apoyo a estos niños pobres

y sus familias alrededor del mundo que sufren de defectos congénitos del corazón. Nuestro éxito viene del apoyo excepcional de individuos como estos doctores y el apoyo financiero de Rotarios, Clubs Rotarios y amigos de Rotarios y Gift of Life-Arizona.

MAS SOBRE EL PREMIO HON KACHINA RECIBIDO POR EL DR. MICHAEL TEODORI

PHOENIX – Sus manos tienen el don de salvar vidas pero la mente del Dr. Michael Teodori's siempre esta en el corazón.

Dr. Teodori, un cirujano pediatra del corazón quien hace cirugías de corazón abierto a niños con pocos recursos de todas partes del mundo para Gift of Life-Arizona, es uno de 5 voluntarios en Arizona que recibirán el prestigioso premio Hon Kachina 2011 por su trabajo como voluntarios. Estos cinco ciudadanos de Arizona son ejemplares casos de lo que es ser voluntario y serán honrados en la 35ava cena anual, en Octubre 1, 2011 en el JW Marriott Camelback Inn Resort & Spa.

Desde 1989, Dr. Teodori ha llevado a cabo 42 cirugías complejas, salvando la vida de niños aquí en Arizona, y de otros varios países del mundo. Pero el no solo da de su tiempo y éxito sino que también recluta otros voluntarios que son enfermeras, doctores, cardiólogos, y profesionales médicos y a su vez consiguiendo los dispositivos médicos donados que son necesarios para estas cirugías.

"Muchos de estos niños no estaría vivos si no fuera por la

labor que hace con tanta pasión y humildad", dice el Miembro del Consejo Hon Kachina, Mark Stauhodar, quien nominó el Dr. Teodori para este honor. "Su compasión para esas personas sin



recursos es una parte integral de su labor día-a-día"

Formando una parte integral del Centro Médico de la Universidad de Arizona [pregúntele usted mismo su título ya que esta registrado como: Director de Cirugía Cardíaca Pediatra en UMC],

Dr. Teodori fue nominado por sus compañeros profesionales uno de los "Mejores Doctores en America 2009-2010". Lu dedicación a su profesión no se rompió aun cuando fue se-

veramente herido en un accidente de coche en 2002 y luchó igual de fuerte para recuperarse como lo hace para sus pacientes en el quirófano. Después de un año no solo regreso a su profesión sino igualmente a su labor ayudando los niños

de Gift of Life-Arizona.

Dr. Teodori ha dedicado casi 22 años a Gift of Life-Arizona, que proporciona cuidado médico y apoyo a familias de escasos recursos con hijos que sufren de defectos congénitos del corazón tanto en Arizona como varios otros países. En el otoño del 2010 encabezó un grupo de enfermeras y doctores del University Medical Center en Tucson, AZ, a una misión médica en Etiopia de dos semanas llevando a cabo cirugías de corazón abierto para 15 niños. Durante este viaje también compartió su experiencia profesional con los doctores, enfermeras y estudiantes de Etiopia durante su visita. "Creo que cuando uno mira a lo que hacemos en esta vida, uno debe hacer lo correcto, debemos valorar lo que es realmente importante," dice el Dr. Teodori. "Muchas veces nos perdemos en la idea de que lo hacemos por el dinero o las cosas que nos dan, y realmente se trata de lo que uno hace momento a momento por otros seres humanos. Me siento realmente honrado de poder ayudar a los demás."

"DRY HEAT" DE MICHAEL FINNEY DONADOR DE GIFT OF LIFE

15th
Annual

Michael Finney's

DRY HEAT
Classic
2011

World's
Comedy
Magic
Act
of the
Year

**The Michael Finney Foundation,
Benefiting**

**The Arizona Rotary Gift Of Life,
Wounded Warrior Operation One Voice**

**JULY
28, 29, 30**